

REPUBLIKA SLOVENIJA / REPUBLIC OF SLOVENIA
 MINISTRSTVO ZA KMETIJSTVO, GOZDARSTVO IN PREHRANO /
 MINISTRY OF AGRICULTURE, FORESTRY AND FOOD
 Uprava Republike Slovenije za varno hrano, veterinarstvo in varstvo rastlin /
 The Administration of the Republic of Slovenia for Food Safety,
 Veterinary Sector and Plant Protection

VS-40/386/1 MK

CP-I

Zdravstveno spričevalo za uvoz sestavljenih proizvodov, namenjenih za prehrano ljudi, v Republiko Severno Makedonijo
 Здравствен сертификат за увоз во Република Северна Македонија на мешовити производи наменети за човечка исхрана
 Health certificate for import into the Republic of North Macedonia of composite products intended for human consumption
VZOREC /SAMPLE

Slovenija / Словенија / Slovenia

Veterinarsko spričevalo za Republiko Severno Makedonijo /
 Ветеринарно Здравствен Сертификат за Република Северна Македонија /
 Veterinary Certificate to Republic of North Macedonia

Del I: Podrobnosti odpremljene pošiljke / Del I: Информации за испратената пратка / Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Pošiljatelj / Испраќач / Consignor Ime / Име / Name Naslov / Адреса / Address Tel. / Тел. / Tel.	I.2. Referenčna številka spričevala / Референтен број на сертификат / Certificate reference number	I.2.a.	
		I.3. Osrednji pristojni organ / Надлежен орган на централно ниво / Central competent authority		
		I.4. Lokalni pristojni organ / Надлежен орган на локално ниво / Local competent authority		
	I.5. Prejemnik / Consignee / Примач Ime / Name / Име Naslov / Address / Адреса Poštna številka / Post code / Поштенски број Tel. / Тел. / Тел.	I.6.		
	I.7. Država izvora / Држава на потекло / Country of origin Oznaka ISO / ИСО код / ISO code	I.8. Regija izvora / Регион на потекло / Region of origin Oznaka / Код / Code	I.9. Namembna država / Држава на destinacija / Country of destination Oznaka ISO / ИСО код / ISO code	I.10.
	I.11. Kraj izvora / Место на poteklo / Place of origin Ime / Име / Name Naslov / Адреса / Address Številka odobritve / Број на одобрение / Approval number Ime / Име / Name Naslov / Адреса / Address Številka odobritve / Број на одобрение / Approval number Ime / Име / Name Naslov / Адреса / Address Številka odobritve / Број на одобрение / Approval number	I.12.		
	I.13. Kraj natovarjanja / Place of loading / Место на натовар	I.14. Datum pošiljanja / Дата на натовар / Date of departure		
	I.15. Prevozno sredstvo / Превозни средства / Means of transport Letalo / Авион / Aeroplane <input type="checkbox"/> Ladja / Брод / Ship <input type="checkbox"/> Železniški vagon / Желеznički вагон / Railway wagon <input type="checkbox"/> Cestno vozilo / Патно возило / Road vehicle <input type="checkbox"/> Drugo / Друго / Other <input type="checkbox"/> Identifikacija / Идентификација / Identification Dokumentarne reference / Референтни документи / Documentary references	I.16. Mejna kontrolna točka vstopa v RSM / ГП за vлез во PCM / Entry BIP in RNM I.17.		
	I.18. Opis blaga / Опис на пратка / Description of commodity		I.19. Oznaka blaga (oznaka HS) / Код на proizvod (XC код) / Commodity code (HS code)	
	I.21. Temperatura proizvoda / Температура на proizvod / Temperature of product Pri prostorski temperaturi / Собна / Ambient <input type="checkbox"/> Ohlajen / Разладен / Chilled <input type="checkbox"/> Zamrznjen / Замрзнат / Frozen <input type="checkbox"/>		I.20. Količina / Количина / Quantity I.22. Število pakiranj / Број на пакувања / Number of packages	
I.23. Številka zalivke/kontejnerja / Seal/Container No / Број на плomba/контејнер		I.24. Vrsta pakiranja / Вид на пакување / Type of packaging		

I.25. Blago s pričevalom za: / Производи наменети за: / Commodities certified for: Prehrano ljudi / Исхрана на луѓе / Human consumption <input type="checkbox"/>				
I.26.	I.27. Za uvoz ali vsto v RSM / За увоз или внес во РСМ / For import or admission into RNM <input type="checkbox"/>			
I.28. Identifikacija blaga / Identification of the commodities / Идентификација на производите				
Proizvodni obrat Објект за производство Manufacturing plant	Število pakiranja Број на пакувања Number of packages	Vrsta blaga Природа на производ Nature of commodity	Neto masa Нето тежина Net weight	Serjska številka Број на серија Batch number

Slovenija / Словенија / Slovenia

**Sestavljeni proizvodi, namenjeni za prehrano ljudi - CP-I /
Мешовити производи наменети за човечка исхрана - CP-I /
Composite products intended for human consumption - CP-I**

Del II: / Certification / Part II: Certification / Дел II: Сертификација

II. Informacije o zdravstvenem stanju / Информација за здравствена состојба / Health information

II.a. Referenčna številka spričevala / Референтен број на сертификат / Certificate reference No.

II.b.

Podpisani uradni veterinar/uradni inšpektor potrjujem, da: / Јас, долупотпишаниот официјален ветеринар/официјален инспектор, потврдувам дека / I, the undersigned official veterinarian/official inspector hereby certify that

II.1 sem seznanjen z ustreznimi določbami Zakona o varnosti hrane in/ali določbami enakovrednih Uredb (ES) št. 178/2002, št. (ES) 852/2004 in (ES) št. 853/2004, zlasti s členom 6.1(b) glede izvora proizvodov živalskega izvora, ki se uporabljajo pri proizvodnji zgoraj opisanih sestavljenih proizvodov, ter potrjujem, da so bili zgoraj opisani sestavljeni proizvodi proizvedeni v skladu z navedenimi zahtevami, zlasti da izvirajo iz obratov, ki izvajajo program na podlagi HACCP načel v skladu z Zakonom o varnosti hrane in/ali Uredbo (ES) št. 852/2004; / Запознаен сум со релевантните одредби од Законот за безбедност на храната односно еквивалентните Регулации (ЕК) Бр. 178/2002, (ЕК) Бр. 852/2004 и (ЕК) Бр. 853/2004, а особено член 6.1(б) за потеклото на производите од животинско потекло кои се користат при производството на мешовитите производи кои се претходно опишани и потврдувам дека мешовитите производи кои се погоре опишани се произведени во согласност со тие барања и особено дека истите доаѓаат од објект(и) кои спроведуваат програма која се заснова на HACCP принципи во согласност со Законот за безбедност на храната односно еквивалентната Регулација (ЕК) Бр. 852/2004; / I am aware of the relevant provisions of the Law on food safety and/or equivalent Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004 and (EC) No 853/2004, in particular Article 6.1(b) on the origin of the products of animal origin used in the production of the composite products described above and certify that the composite products described above were produced in accordance with those requirements, in particular that they come from (an) establishment(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with the Law on food safety and/or equivalent Regulation (EC) No 852/2004;

II.2 Zgoraj opisani sestavljeni proizvodi vsebujejo: / Мешовитите производи кои се погоре опишани, содржат: / The composite products described above contain:

(¹) bodisi/
или/either

II.2.A **mesne proizvode, obdelane želodce, mehurje in čreva** (²) v kakršni koli količini, ki izpolnjujejo zahteve v zvezi z zdravstvenim varstvom živali iz nacionalne veterinarske zakonodaje in/ali iz Odločbe Komisije 2007/777/ES in vsebujejo naslednje mesne sestavine, ki izpolnjujejo spodaj navedena merila: / **Производи од месо, обработени желудници, мочни меури и црева** (²) во количества кои се во согласност со барањата за здравствена заштита на животните пропишани во прописите од областа на ветеринарното здравство односно еквивалентната Одлука на Комисијата 2007/777/EK и ги содржат следниве компоненти од месо кои ги исполнуваат подолу опишаните критериуми: / **Meat products, treated stomachs, bladders and intestines** (²) in any quantity which meet the animal health requirements in national veterinary legislation and/or equivalent Commission Decision 2007/777/EC and contain the following meat constituents which meet the criteria indicated below:

Vrsta/ Видови /Species	(A)	Obdelava/ Третман /Treatment	(B)	Izvor/ Потекло /Origin	(C)	Odobren obrat/ Одобрен објект /Approved establishment	(D)
------------------------------	-----	------------------------------------	-----	------------------------------	-----	---	-----

(A) Vpisati oznako za ustrešno vrsto mesnega proizvoda, obdelanih želodcev, mehurjev in črev, pri čemer je BOV = domače govedo (Bos Taurus, Bison bison, Bubalus bubalis in njihovi križanci); OVI = domače ovce (Ovis aries) in koze (Capra hircus); EQI = domači enoprsti kopitarji (Equus caballus, Equus asinus in njihovi križanci); POR = domači prašič (Sus scrofa); RM = domači kunec, PFG = domača perutnina in gojena pernata divjad, RUF = gojene nedomače živali razen prašičev in enoprstih kopitarjev; RUW = divje nedomače živali razen prašičev in enoprstih kopitarjev; SUW = divji nedomači prašič; EQW = divji nedomači enoprsti kopitarji, WL = divji lagomorfi, WGB = divje ptice. /

Se vpišuва кодот за релевантниот производ од месо, обработени желудници, мочни меури црева, во случај на BOV = домашни животни од видот говеда (Bos taurus, Bison bison, Bubalus bubalis и нивни вкрстени видови); OVI = домашни животни од видот овци (Ovis aries) и кози (Capra hircus); EQI = домашни животни од видот еквиди (Equus caballus, Equus asinus и нивни вкрстени видови); POR = домашни животни од видот свињи (Sus scrofa); RM = домашни zajci, PFG = домашна живина и фармски одгледувана дива перната живина, RUF фармски одгледувани недомашни животни кои не припаѓаат на видовите suidae и копитарји; RUW = диви недомашни животни кои не припаѓаат на видовите suidae и копитарји; SUW = диви недомашни животни од видот suidae; EQW = диви недомашни копитарји, WL = диви zajci, WGB = диви птици. /

Insert the code for the relevant species of meat product, treated stomachs, bladders and intestines where BOV = domestic bovine animals (Bos taurus, Bison bison, Bubalus bubalis and their crossbreds); OVI = domestic sheep (Ovis aries) and goats (Capra hircus); EQI = domestic equine animals (Equus caballus, Equus asinus and their crossbreds); POR = domestic porcine animals (Sus scrofa); RM = domestic rabbits, PFG = domestic poultry and farmed feathered game, RUF farmed non-domestic animals other than suidae and solipeds; RUW = wild non-domestic animals other than suidae and solipeds; SUW = wild non-domestic suidae; EQW = wild non-domestic solipeds, WL = wild lagomorphs, WGB = wild game birds.

(B) Vpisati A, B, C, D, E или F za zahtevano obdelavo, kakor je določena in opredeljena v veterinarski zakonodaji Republike Severne Makedonije in/ali v delih 2, 3 in 4 Priloge II k Odločbi 2007/777/ES. / Впишете A, B, C, D, E или F за потребниот третман како што е назначено и дефинирано во прописите од областа на ветеринарното здравство односно еквивалентните Дел 2, 3 и 4 на Прилог 2 од Одлуката 2007/777/EK. / Insert A, B, C, D, E or F for the required treatment as specified and defined in veterinary legislation in Republic of North Macedonia and/or equivalent Parts 2, 3 and 4 of Annex II to Decision 2007/777/EC.

(C) Vstaviti oznako ISO države izvora mesnega proizvoda, obdelanih želodcev, mehurjev in črev, kot je navedena v veterinarski zakonodaji Republike Severne Makedonije in/ali iz dela 2 Priloge II k Odločbi 2007/777/ES ter v primeru regionalizacije za zadevne mesne sestavine regijo, kot je navedena v veterinarski zakonodaji Republike Severne Makedonije in/ali regijo iz dela 1 Priloge II k Odločbi 2007/777/ES. Država izvora mesnih izdelkov mora biti ena od naslednjih držav:

- ista kot država izvoznica iz rubrike 1.7;
- država članica Evropske unije;
- tretja država ali njen del, ki jima je odobren izvoz mesnih proizvodov v Republiko Severno Makedonijo, obdelanih z obdelavo A, kot je določeno v veterinarski zakonodaji Republike Severne Makedonije in/ali v Prilogi II k Odločbi 2007/777, pri čemer je tudi tretja država, ki proizvaja sestavljen proizvod, pooblašena za izvoz mesnih proizvodov v Republiko Severno Makedonijo pod istimi pogoji. /

Vпишете го ИСО кодот на земјата на потекло на производите од месо, обработените желудници, мочни меури и црева како што е назначено во прописите од областа на ветеринарното здравство односно еквивалентните Прилог 2, Дел 2 од Одлуката 2007/777/EK и, во случај на регионализација за соодветните производи од месо, за регионот како што е укажано во прописите од областа на ветеринарното здравство односно еквивалентниот Дел 1 на Прилог 2 од Одлуката 2007/777/EK.

Земјата на потекло на производите од месо треба да биде една од подолу наведените:

- Идентична со земјата на извоз од точка 1.7;
- Земја членка на Европската Унија;

Трета земја или делови од трета земја одобрени да извезуваат во Република Северна Македонија производи од месо со третманот А како што е пропишано во прописите од областа на ветеринарното здравство односно еквивалентниот Прилог 2 на Одлуката 2007/777/EK, во случај кога третата земја во која е произведен мешовитиот производ е исто така одобрена во Република Северна Македонија да извезува производи од месо третирано со истиот третман. /

Insert the ISO code of the country of origin of the meat product, treated stomachs, bladders and intestines as listed in veterinary legislation in Republic of North Macedonia and/or equivalent Annex II, Part 2 to Decision 2007/777/EC and, in the case of regionalisation for the relevant meat constituents, the region as indicated in in veterinary legislation in Republic of North Macedonia and/or equivalent Part 1 of Annex II to Decision 2007/777/EC. The country of origin of the meat products must be one the following:

- The same as the country of export in box I.7;
- A Member State of the European Union;
- A third country or parts thereof authorized to export to the Republic of North Macedonia of meat products treated with treatment A as set out in veterinary legislation in Republic of North Macedonia and/or equivalent Annex II to Decision 2007/777/EC, where the third country where the composite product is produced is also authorized to export to the Republic of North Macedonia of meat products treated with that treatment.

(D) Vstaviti številko odobritve EU ali enakovredno številko odobritve RSM za obrate izvora mesnih proizvodov, obdelanih želodcev, mehurjev in črev, ki jih vsebuje sestavljen proizvod. / Се впишува ЕУ или еквивалентниот во РСМ број на одобрение на објектите на потекло на производите од месо, обработените желудници, мочни меури и црева кои се содржани во мешовитиот производ. / Insert EU or equivalent RNM approval number of the establishments of origin of the meat products, treated stomachs, bladders and intestines contained in the composite product.

(E) Če vsebuje snovi iz govedi, ovac ali koz, morajo sveže meso in/ali čreva, uporabljeni pri pripravi mesnih proizvodov in/ali obdelanih črev, izpolnjevati naslednje pogoje, odvisno od kategorije tveganja za BSE države izvora: / Доколку составниот материјал од животни од видот говеда, овци и кози, свежото месо и/или црева кои се користени при подготовка на производите од месо и/или обработените црева треба да бидат предмет на следниве барања во зависност од категоријата на BSE ризик на земјата на потекло: / If containing material from bovine, ovine or caprine animals, the fresh meat and/or intestines used in the preparation of the meat products and/or treated intestines shall be subject to the following conditions depending on the BSE risk category of the country of origin:

(¹) (E1) pri uvozu iz države ali regije z zanemarljivim tveganjem za BSE, kot je navedeno v nacionalni veterinarski zakonodaji in/ali v Prilogi k Odločbi Komisije 2007/453/ES, kakor je bila spremenjena: / за увоз од земја или регион со занемарлив ризик од BSE како што е наведено во прописите од областа на ветеринарното здравство односно еквивалентниот Анекс од Одлуката на Комисијата 2007/453/EC со измена: / for imports from a country or a region with a negligible BSE risk as listed in national veterinary legislation and/or equivalent Annex to Commission Decision 2007/453/EC as amended:

(1) Živali, iz katerih so pridobljeni proizvodi govejega, ovčjega in kozjega izvora, so bile pregledane pred smrtjo in po njej; / животните од кои се добиени производите кои потекнуваат од животни од видот говеда, овци и кози подлежеле на *ante-mortem* и *post-mortem* прегledi; / the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin are derived have passed *ante-mortem* and *post-mortem* inspections;

(2) proizvodi govejega, ovčjega in kozjega izvora ne vsebujejo in niso pridobljeni iz snovi s specifičnim tveganjem iz Pravilnika o ukrepih za nadzor in izkoreninjenje transmisivne spongiformne encefalopatije in/ali iz enakovredne točke 1 Priloge V k Uredbi (ES) št. 999/2001 (¹¹); / производите по потекlo од говеда, овци и кози, не содржат и не се добиени од specifičnim rizichen materijal kako što e definiрано во Правилникот за мерки за suzibanje и искorenuvanje на transmisivni spongiformni encefalopatiji односно еквивалентната точка 1 од Aнекс V на Регулотива (E3) бр. 999/2001 (¹¹); / the products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in the Book of Rules for the measures for control and eradication of transmissible spongiform encephalopathies and/or equivalent point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 (¹¹);

(3) proizvodi govejega, ovčjega in kozjega izvora ne vsebujejo in niso pridobljeni iz mehansko odstranjenega mesa s kosti goveda, ovac ali koz, razen če so živali, iz katerih izvirajo proizvodi govejega, ovčjega in kozjega izvora, bile rojene, neprekinjeno rejene in zaklane v državi ali regiji, ki je v skladu z nacionalno veterinarsko zakonodajo in/ali v skladu z Odločbo 2007/453/ES razvrščena kot država ali regija z zanemarljivim tveganjem za BSE, v kateri ni bilo avtohtonega primera BSE; / производите по потекlo од говеда, овци и кози, не содржат и не се добиени од mehanski odvoeno meso добиено од говеда, овци или кози, освен производи по потекlo од говеда, овци и кози, добиени од животни кои биле rodени, kontinuirano odgledувани и zaklани во zemja или регион klasificiran vo soglasnost со прописите од областа на ветеринарното здравство односно еквивалентната Одлука 2007/453/E3 како zemja или регион со занемарлив ризик од BSE и во koja nemalo slučaji на pojava на BSE izvorno од zemjata или регионот; / the products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals, except if the animals from which products of bovine, ovine and caprine animal origin are derived were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified in accordance with national veterinary legislation and/or equivalent Decision 2007/453/EC as a country or region posing a negligible BSE risk in which there have been no BSE indigenous cases,

(4) živali, iz katerih so pridobljeni proizvodi govejega, ovčjega in kozjega izvora, niso bile zaklane po omamljanju z vbrzgavanjem plina v kranialno votlino ali usmrčene po isti metodi ali zaklane z uničenjem, po omamljanju, centralnega živčnega tkiva z vstavljanjem podolgovatega paličastega instrumenta v kranialno votlino, razen če so bile te živali rojene, neprekinjeno rejene in zaklane v državi ali regiji, ki je v skladu z nacionalno veterinarsko zakonodajo in/ali v skladu z Odločbo 2007/453/ES razvrščena kot država ali regija z zanemarljivim tveganjem za BSE; / животните од кои се добиени производите по потекlo од говеда, овци и кози, не се zaklани со zashemetuvanje со gasen pištlot, или ubieni на истиот начин, или zakolени после zashemetuvanje со razuvanje на tkivoto на ЦНС со употреба на клин кој ја probiva kranijalnata šuplina, освен доколку животните биле rodени, kontinuirano odgledувани и zaklани во zemja или регион klasificiran vo soglasnost со прописите од областа на ветеринарното здравство односно еквивалентната Одлука 2007/453/E3 како zemja или регион со занемарлив ризик од BSE; / the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin are derived, were not slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity, except if the animals were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified in accordance with national veterinary legislation and/or equivalent Decision 2007/453/EC as a country or region posing a negligible BSE risk,

(5) če živali, iz katerih so pridobljeni proizvodi govejega, ovčjega in kozjega izvora, izvirajo iz države ali regije, ki je v skladu z nacionalno veterinarsko zakonodajo in/ali v skladu z Odločbo 2007/453/ES razvrščena kot država ali regija z nejasnim tveganjem za BSE, se te živali niso krmile z mesno-kostno moko ali ocvirki, kot je opredeljeno v Kodeksu o zdravstvenem varstvu za kopenske živali OIE, proizvodi pa so proizvedeni in obdelani na način, ki zagotavlja, da ne vsebujejo živčnih in limfnih tkiv, izpostavljenih med procesom izkošćevanja, in se niso kontaminirali z njimi.] / доколку животните од кои се добиени производите по потекlo од говеда, овци и кози, poteknuvajat од zemja или регион klasificiran vo soglasnost со прописите од областа на ветеринарното здравство односно еквивалентната Одлука 2007/453/EC, како zemja или регион со neopredelen ризик од BSE, овие животни не се хранети со koskeno и mesno brašno или други prerabotki kako što e definiрано во Kodot за zdravstvena zaštita на kopnени животni (Terrestrial Animal Health Code) на Svetската organizacija za zdravstvena zaštita на životните (OIE) и proizvodite се добиени и e rakuvano na начин со koj се обезbeduva дека не содржат и не се kontaminirani со nervno i limfno tkivo izloženo za време на procesot на obekostuvanje. / if the animals, from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived, originate from a country or region classified in accordance with national veterinary legislation and/or equivalent Decision 2007/453/EC as a country or region posing an undetermined BSE risk, those animals were not fed with meat-and-bone meal or greaves, as defined in the OIE Terrestrial Animal Health Code and the products were produced and handled in a manner which ensures that it did not contain and was not contaminated with nervous and lymphatic tissues exposed during the deboning process.]

(¹) (E2) pri uvozu iz države ali regije z nadzorovanim tveganjem za BSE, kot je navedeno v nacionalni veterinarski zakonodaji in/ali v Prilogi k Odločbi Komisije 2007/453/ES, kakor je bila spremenjena: / за увоз од zemja или регион со kontroliran ризик од BSE како што е navedeno во прописите од областа на ветеринарното здравство односно еквивалентниот Aнекс од Одлуката на Комисијата 2007/453/EC со измена: / for imports from a country or a region with a controlled BSE risk as listed in national veterinary legislation and/or equivalent Annex to Commission Decision 2007/453/EC as amended:

(1) Živali, iz katerih so pridobljeni proizvodi govejega, ovčjega in kozjega izvora, so bile pregledane pred smrtjo in po njej ter niso bile usmrčene z uničenjem, po omamljanju, centralnega živčnega tkiva s podolgovatim paličastim instrumentom, ki prodre v kranialno votlino, ali z vbrzgavanjem plina v kranialno votlino; / животните од кои се добиени производите кои poteknuvajat од говеда, овци и кози, биле premet на *ante-mortem* проверки и не се ubieni после zashemetuvanje со razuvanje на tkivoto на ЦНС со употреба на клин кој ја probiva kranijalnata šuplina или со vbrzguvanje на gas vo kranijalnata šuplina; / the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin are derived, have passed *ante-mortem* and *post-mortem* inspection and were not killed after stunning by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity, or by means of gas injected into the cranial cavity;

(2) proizvodi govejega, ovčjega in kozjega izvora ne vsebujejo in niso pridobljeni iz snovi s specifičnim tveganjem iz Pravilnika o ukrepih za nadzor in izkoreninjenje transmisivne spongiformne encefalopatije in/ali iz enakovredne točke 1 Priloge V k Uredbi (ES) št. 999/2001 ali mehansko odstranjenega mesa s kosti goveda, ovc ali koz; / производите по потекlo од говеда, овци и кози, не содржат и не се добиени од specifičnim rizichen materijal kako što e definiрано во Правилникот за мерки за suzibanje и искorenuvanje на transmisivni spongiformni encefalopatiji односно еквивалентната точка 1 од Aнекс V на Регулотива (E3) бр. 999/2001 или не e добиен од mehanski odvoeno meso добиено од говеда, овци или кози. / the products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in the Book of Rules for the measures for control and eradication of transmissible spongiform encephalopathies and/or equivalent point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals.

(1)(4) (3)	<p>v primeru črev z izvornim poreklom iz države ali regije z zanemarljivim tveganje za BSE se za uvoz obdelanih črev upoštevajo naslednji pogoji: / во случај на црева кои izvorno poteknuvaat од земја или регион со neznačitelen BSE rizik, pri uvoz na obraboteni црева треба да се исполнат slednive uslovi: / in the case of intestines originally sourced from a country or a region with a negligible BSE risk, imports of treated intestines have been subject to the following conditions:</p>	
(a)	<p>država ali regija je v skladu s predpisi nacionalne veterinarske zakonodaje in/ali v skladu z Odločbo Komisije 2007/453/ES razvrščena kot država ali regija z nadzorovanim tveganjem za BSE; / zemjata ili regionot se klasificirani vo soglasnost so propisite od oblasta na veterinarното zdravstvo odnosno ekvivalentnata Odluka 2007/453/EZ, kako zemja ili region so kontroliran rizik od BSE, / the country or a region is classified in accordance with national veterinary legislation and/or equivalent Commission Decision 2007/453/EC as a country or region posing a controlled BSE risk,</p>	
(b)	<p>živali, iz katerih so pridobljeni proizvodi govejega, ovčjega in kozjega izvora, so bile rojene, neprekinjeno rejene in zaklane v državi ali regiji z zanemarljivim tveganjem za BSE ter pregledane pred smrtjo in po njej; / životnitate od кои se dobieni proizvodite po poteklo od goveda, ovci i kozi, bile rodene, kontinuirano odgleduvani i zaklani vo zemja ili region so zanemarliv rizik od BSE i pominalne ante-mortem i post-mortem pregled; / the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin are derived, were born, continuously reared and slaughtered in the country or region with a negligible BSE risk and passed ante-mortem and post-mortem inspections;</p>	
(1)	<p>(c) če čreva izvirajo iz države ali regije z avtohtonimi primeri BSE: / доколку цревата се добиени vo zemja ili region vo кои nemalo slučani na pojava na BSE izvorno od zemjata ili regionot: / if the intestines are sourced from a country or region where there have been BSE indigenous cases:</p>	
(i)	<p>živali so bile rojene po datumu učinkovite uveljavitve prepovedi krmljenja prežvekovalcev z mesno-kostno moko in ocvirki, pridobljenimi iz prežvekovalcev; ali / životnitate se rodene po stanjuvane na sila na zabranata za hranenje na preživari i mesno brašno ili drugi prerabotki dobieni od preživari; ili / the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants was enforced; or</p>	
(ii)	<p>proizvodi govejega, ovčjega in kozjega izvora ne vsebujejo in niso pridobljeni iz snovi s specifičnim tveganjem iz Pravilnika o ukrepih za nadzor in izkoreninjenje transmissivne spongiformne encefalopatije in/ali iz enakovredne točke 1 Priloge V k Uredbi (ES) št. 999/2001; / proizvodite po poteklo od goveda, ovci i kozi, ne sodrat i ne se dobieni od specifično rizichen materijal kako što e definirano vo Pravilnikot vo merki za suzibvane i iskorenuvane na transmissivni spongiiformni encefalopatiji odnosno ekvivalentnata točka 1 od Anex V na Regulativa (E3) br. 999/2001; / the products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in the Book of Rules for the measures for control and eradication of transmissible spongiform encephalopathies and/or equivalent point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001.]</p>	
(1) ali/ili /or	(E.3)	<p>pri uvozu iz države ali regije z nejasnim tveganjem za BSE, kot je navedeno v nacionalni veterinarski zakonodaji in/ali v Prilogi k Odločbi Komisije 2007/453/ES, kakor je bila spremenjena: / za uvoz od zemja ili region so neodreden rizik od BSE kako što e navedeno vo propisite od oblasta na veterinarното zdravstvo odnosno ekvivalentniot Anex k Odlukata na Komisijata 2007/453/EC so izmena: / for imports from a country or a region with an undetermined BSE risk as listed in national veterinary legislation and/or equivalent Annex to Commission Decision 2007/453/EC as amended:</p>
(1)	(1)	<p>živali, iz katerih so pridobljeni proizvodi govejega, ovčjega in kozjega izvora, se niso krmile z mesno-kostno moko ali ocvirki, pridobljenimi iz prežvekovalcev, kot je opredeljeno Kodeksu o zdravstvenem varstvu za kopenske živali OIE, ter so bile pregledane pred smrtjo in po njej; / životnitate od кои se dobieni proizvodite po poteklo od goveda, ovci i kozi, ne se hraneti so koskeno i mesno brašno ili drugi prerabotki od preživari kako što e definirano vo Kodot za zdravstvena zaščita na kopneni životni (Terrestrial Animal Health Code) na Svetската organizacija za zdravstvena zaščita na životnitate (OIE), i pominalne ante-mortem i post-mortem pregled; / the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived have not been fed meat-and-bone meal or greaves derived from ruminants, as defined in the OIE Terrestrial Animal Health Code, and passed ante-mortem and post-mortem inspections;</p>
(2)	(2)	<p>živali, iz katerih so pridobljeni proizvodi govejega, ovčjega in kozjega izvora, niso bile usmrčene z uničenjem, po omamljanju, centralnega živčnega tkiva s podolgovatim paličastim instrumentom, ki prodre v kranialno votlino, ali z vbizgavanjem plina v kranialno votlino; / životnitate od кои se dobieni proizvodite po poteklo od goveda, ovci i kozi, ne se zaklani posle zasmetuvane so razoruvane na tkivoto na ČHC so upotreba na klin koj ja probiva kranijalnata šuplina, ili so gasen pištol direktno vo kranijalnata šuplina; / the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin are derived were not killed, after stunning, by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity, or by means of gas injected into the cranial cavity;</p>
(3)	(3)	<p>proizvodi govejega, ovčjega in kozjega izvora niso pridobljeni iz: / proizvodite po poteklo od goveda, ovci i kozi ne sodrat i ne se dobieni od: / the products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from:</p>
(i)	<p>snovi s specifičnim tveganjem iz Pravilnika o ukrepih za nadzor in izkoreninjenje transmissivne spongiformne encefalopatije in/ali iz enakovredne točke 1 Priloge V k Uredbi (ES) št. 999/2001; / specifično rizichni materijali kako što e navedeno vo Pravilnikot za merki za suzibvane i iskorenuvane na transmissivni spongiiformni encefalopatiji odnosno ekvivalentnata točka 1 od Anex V od Regulativata (E3) Br. 999/2001; / specified risk material as defined in the Book of Rules for the measures for control and eradication of transmissible spongiform encephalopathies health and/or equivalent point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001;</p>	
(ii)	<p>živčnih in limfnih tkiv, izpostavljenih med procesom izkoščevanja; / nervno i limfno tkivo izloženo za vreme na procesot na obesoktuvane; / nervous and lymphatic tissues exposed during the deboning;</p>	
(iii)	<p>mehansko odstranjenega mesa s kosti goveda, ovac ali koz; / mehanski odvoeno meso dobieno od koski od goveda, ovci i kozi. / mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals.</p>	
(1)(4) (4)	(4)	<p>v primeru črev z izvornim poreklom iz države ali regije z zanemarljivim tveganje za BSE se za uvoz obdelanih črev upoštevajo naslednji pogoji: / Во случај на црева чие место na poteklo e zemja so zanemarliv rizik od BSE, uvozot na tretirani црева треба се врши доколку се исполнети slednive uslovi: / In the case of intestines originally sourced from a country or a region with a negligible BSE risk, imports of treated intestines shall be subject to following conditions:</p>
(a)	<p>država ali regija je v skladu s predpisi nacionalne veterinarske zakonodaje in/ali v skladu z Odločbo Komisije 2007/453/ES razvrščena kot država ali regija z nejasnim tveganjem za BSE; / zemjata ili regionot se klasificirani vo soglasnost so propisite od oblasta na veterinarното zdravstvo odnosno ekvivalentnata Odluka 2007/453/EZ, kako zemja ili region so neodreden rizik od BSE, / the country or a region is classified in accordance with national veterinary legislation and/or equivalent Commission Decision 2007/453/EC as a country or region posing an undetermined BSE risk,</p>	
(b)	<p>živali, iz katerih so pridobljeni proizvodi govejega, ovčjega in kozjega izvora, so bile rojene, neprekinjeno rejene in zaklane v državi ali regiji z zanemarljivim tveganjem za BSE ter pregledane pred smrtjo in po njej; / životnitate od кои se dobieni proizvodite po poteklo od goveda, ovci i kozi, bile rodene, kontinuirano odgleduvani i zaklani vo zemja ili region so zanemarliv rizik od BSE i pominalne ante-mortem i post-mortem pregled; / the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin are derived, were born, continuously reared and slaughtered in the country or region with a negligible BSE risk and have passed ante-mortem and post-mortem inspections;</p>	
(1)	(c)	<p>če čreva izvirajo iz države ali regije z avtohtonimi primeri BSE: / доколку цревата се добиени vo zemja ili region vo кои nemalo slučani na pojava na BSE izvorno od zemjata ili regionot: / if the intestines are sourced from a country or region where there have been BSE indigenous cases:</p>
(i)	<p>živali so bile rojene po datumu učinkovite uveljavitve prepovedi krmljenja prežvekovalcev z mesno-kostno moko in ocvirki, pridobljenimi iz prežvekovalcev; ali / životnitate se rodene po stanjuvane na sila na zabranata za hranenje na preživari so koskeno i mesno brašno ili drugi prerabotki dobieni od preživari; ili / the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants was enforced; or</p>	

		(ii)	<p>производи govejega, ovcjega in kozjega izvora ne vsebujejo in niso pridobljeni iz snovi s specifičnim tveganjem iz Pravilnika o ukrepih za nadzor in izkoreninjenje transmisivne spongiformne encefalopatije in/ali iz enakovredne točke 1 Priloge V k Uredbi (ES) št. 999/2001.; / производите по потекlo od говеда, овци и кози, не содржат и не се добиени од специфично ризичен материјал како што е дефинирано во Правилникот за мерки за сузбивање и искоренување на трансмисивни спонгиоформни енцефалопатији односно еквивалентната точка 1 од Анекс V на Регулатива (ЕЗ) бр. 999/2001. / the products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in the Book of Rules for the measures for control and eradication of transmissible spongiform encephalopathies and/or equivalent point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001.</p>
(¹)	in/ali and/or и/или	[II.2.B	<p>Пределане млеčne производе (⁶) в количини, ки предствлја половица али веќе vsebine sestavljenega proizvoda али kakršno koli količino mlečnih proizvodov s kratkim rokom trajanja, ki: / Преработените производи од млеко (⁶) во количество кое сочинува половина или повеќе од супстанцијата на мешовитиот производ или производи од млеко кои не се стабилни на собна температура во било кои количества кои / Processed dairy products (⁶) in an amount of half or more of the substance of the composite product or not shelf stable dairy products in any quantity that:</p> <p>(a) so bili произведени в држави в обрату (številka odobritve за obrate izvora mlečnih proizvodov, vsebovanih в sestavljenem proizvodu, ki so bili в času proizvodnje одобрени за извоз mlečnih proizvodov в EU али RSM). Држава izvora mlečnih proizvodov мора бити ена од naslednjih држав:</p> <ul style="list-style-type: none"> - иста kot држава извозника из rubrike I.7; - држава članica Европске уније - третја држава, ки ji je одобрен извоз surovega mleka in mlečnih proizvodov в Европско унију али Републико Северно Македонију из stolpeca A али B из nacionalne ветерinarske zakonodaje in/ali из Priloge I k Uredbi (EU) št. 605/2010, при čemer je tudi третја држава, ки произвaja sestavljen proizvod, pooblašćena, da pod istimi pogoji извaja млеко in млеčne производе в Унију али в Републико Северно Македонију. / <p>биле произведени во држава во објект (број на одобрение на објектите на потекло на производите од млеко кои се содржани во мешовитиот производ одобрени во времето на производство за извоз на производите од млеко во EU односно PCM). Земјата на потекло на производите од млеко треба да биде една од следниве</p> <ul style="list-style-type: none"> - Идентична со земјата на извоз од точка I.7; - Земја членка на Европската Унија; - Трета земја одобрена да извезува в Унијата односно Република Северна Македонија, млеко и производи од млеко од колона А или Б од прописите од областа на ветеринарното здравство во Република Северна Македонија односно еквивалентниот Прилог I на Регулативата (ЕУ) Бр. 605/2010, во случај кога третата земја во која е произведен мешовитиот производ е исто така одобрена, под истите услови, во Унијата односно Република Северна Македонија да извезува млеко и производи од млеко. / <p>have been produced in the country in the establishment..... (approval number of the establishments of origin of the dairy products contained in the composite product authorised at the time of production for export of dairy products to the EU or RNM). The country of origin of the dairy products must be one of the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> - The same as the country of export in box I.7; - A Member State of the European Union; - A third country authorized to export to the European Union or Republic of North Macedonia of milk and dairy products in Column A or B of national veterinary legislation and/or equivalent Annex I to Regulation (EU) No. 605/2010, where the third country where the composite product is produced is also authorized, under the same conditions, to export to the Union or Republic of North Macedonia of milk and dairy products. <p>Држава izvora из rubrike I.7 мора бити наведена на seznamu nacionalne ветерinarske zakonodaje in/ali на seznamu Priloge I k Uredbi (EU) št. 605/2010, uporabljena obdelava pa мора ustrežati obdelavi, ki je на наведенем seznamu določena за zadevno државо; / Земјата на потекло впишана во точката I.7 треба да се наоѓа на листата во прописите од областа на ветеринарното здравство во Република Северна Македонија односно еквивалентниот Прилог I од Регулативата (ЕУ) Бр. 605/2010 и третманот применет треба да е во согласност со третманот пропишан во таа листа за релевантната земја; / The country of origin indicated in box I.7 must be listed in national veterinary legislation and/or equivalent Annex I to Regulation (EU) No 605/2010 and the treatment applied must be conform to the treatment provided for in that list for the relevant country;</p> <p>(b) so bili произведени из млека, pridobljenega од živali: / биле произведени од млеко добиено од животни кои: / have been produced from milk obtained from animals:</p> <p>(i) ki so pod nadzorom uradne ветерinarske službe; / се под контрола на официјална ветеринарна служба; / under the control of the official veterinary service;</p> <p>(ii) ki so бивале на gospodarstvih, за katera ni veljala uradna prepoved zaradi slinavke in parkljevke али goveje kuge, ter / припаѓаат на одгледувалишта кои не се предмет на забрани поради Шпан и лигавка или говедска чума; и / belonging to holdings which were not under restrictions due to foot-and-mouth disease or rinderpest; and</p> <p>(iii) ki so биле редно ветерinarsko pregledane за zagotovitev, da izpolnjujejo pogoje в zvezi з здравственим varstvom živali из Правилника о посебних zahtevah за živila živalskega izvora in Zakona о varnosti hrane in/ali из poglavja I dela IX Priloge III k Uredbi (ES) št. 853/2004 in Direktive 2002/99/ES; / биле предмет на редовни ветеринарни инспекции со цел да се осигура дека тие се во согласност со барањата за здравствена заштита на животните пропишани во Правилникот за посебните барања за храната од животинско потекло и Законот за безбедност на храната односно еквивалентното Поглавје I на Оддел IX од Прилог 3 на Регулативата (ЕК) Бр. 853/2004 и Директивата 2002/99/ЕК; / subject to regular veterinary inspections to ensure that they satisfy the animal health conditions laid down in the Book of rules special requirements for food of animal origin and the Law on food safety and/or equivalent Chapter I of Section IX of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 and in Directive 2002/99/EC;</p> <p>(c) so mlečni производи из surovega mleka, pridobljenega од : / се производи од млеко на правени од сирово млеко кое е добиено од: / are dairy products made from raw milk obtained from:</p> <p>(¹) bodisi/ или /either</p> <p>[krav, ovac, koz али bivolic, ter so bili пред uvozom на ozemlje Републике Северне Македоније обделани з ено од naslednjih obdelav али so bili произведени из surovega mleka, ki je bilo обделано з ено од naslednjih obdelav: / [крав, овци, кози или биволи и пред увозот на територијата на Република Северна Македонија биле предмет или биле произведени од сирово млеко кое било предмет на / [cows, ewes, goats or buffaloes and prior to import into the territory of the Republic of North Macedonia have undergone or been produced from raw milk which has undergone</p> <p>(¹) bodisi/ или /either</p> <p>[obdelava по postopku pasterizacije, ki vključuje enkratni postopek toplotne obdelave s toplotnim učinkom, vsaj enakovrednim tistemu, ki je dosežen s procesom pasterizacije, to je segrevanja при najmanj 72 °C 15 sekund in, kjer je primerno, zadošća за negativno reakcijo на preskus з bazično fosfatazo takoj по toplotni obdelavi] / [третман на пастеризација кој вклучува единствен топлотен третман со загревачки ефект кој е минимум еквивалентен со оној кој се добива при процес на пастеризација на најмалку 72°C со времетраење од 15 секунди и, каде што е применливо, доволен за да осигура негативна реакција на тест на алкална фосфатаза спроведен веднаш по третманот на загревање;] / [a pasteurization treatment involving a single heat treatment with a heating effect at least equivalent to that achieved by a pasteurization process of at least 72 °C for 15 seconds and where applicable, sufficient to ensure a negative reaction to an alkaline phosphatase test applied immediately after the heat treatment;]</p> <p>(¹) ali/ или /or</p> <p>[sterilizacija з vrednostjo F₀ три али веќе;] / [процес на стерилизација, со цел да се добие F₀ вредност идентична или поголема од три;] / [a sterilisation process, to achieve an F₀ value equal to or greater than three;]</p> <p>(¹) ali/ или /or</p> <p>[obdelava при ultravисоки температури (UVT) vsaj 135 °C в комбинацији з ustrežnim časom задрževanja;] / [an ultra high temperature (UHT) treatment at not less than 135 °C in combination with a suitable holding time;] / [третман со ултра висока температура (UHT) на не помалку од 135°C во комбинација со соодветен период на задржување;]</p> <p>(¹) ali/ или /or</p> <p>[pasterizacija при visoki temperaturi за kratek čas (HTST) при 72 °C 15 sekund, али drug postopek з enakovrednim pasterizacijskim učinkom, opravljen на mleku с pH pod 7,0, ki по potrebi zagotavlja negativno reakcijo на preskus з bazično fosfatazo;] / [третман со висока температура со кратко времетраење (HTST) на 72°C со времетраење од 15 секунди, или третман со еквивалентен пастеризирачки ефект, спроведен на млеко со pH вредност пониска од 7,0 постигнувајќи, онаму каде што е неопходно, негативна реакција на тестот со алкална фосфатаза;] / [a high temperature short time pasteurization treatment (HTST) at 72 °C for 15 seconds, or a treatment with an equivalent pasteurization effect, applied to milk with a pH lower than 7,0 achieving, where applicable, a negative reaction to a alkaline phosphatase test;]</p>

	(¹)	ali/ или /or	[pasterizacija pri visoki temperaturi za kratek čas (HTST) pri 72 °C 15 sekund, ali drug postopek z enakovrednim pasterizacijskim učinkom, dvakrat opravljen na mleku s pH , ki je enaka ali večja od 7,0, ki po potrebi zagotavlja negativno reakcijo na preskus z bazično fosfatazo, ki mu takoj sledi / [третман со висока температура со кратко времетраење (HTST) на 72°C со времетраење од 15 секунди, или третман со еквивалентен пастеризирачки ефект, два пати спроведен на mleko со pH вредност пониска од 7,0 постигнувајќи, онаму каде што е неопходно, негативна реакција на тестот со алкална фосфатаза, проследен со / [a high temperature short time pasteurisation treatment (HTST) at 72 °C for 15 seconds, or a treatment with an equivalent pasteurisation effect, applied twice to milk with a pH equal to or greater than 7,0 achieving, where applicable, a negative reaction to a alkaline phosphatase test, immediately followed by
	(¹)	bodisi/ или/either	[znižanje vrednosti pH pod 6 za 1 uro:] / [namaluвање на pH вредноста под 6 за 1 час:] / [lowering the pH below 6 for 1 hour:]
	(¹)	ali/ или/or	[dodatno segrevanje pri najmanj 72 °C, v kombinaciji z desikacijoj;] / [дополнително загревање еквивалентно или поголемо од 72°C, во комбинација со сушење:] / [additional heating equal to or greater than 72 °C, combined with desiccation:]
	(¹)	ali/ or/ или	[živali razen krav, ovac, koz ali bivolice, ter so bili pred uvozom na ozemlje Republike Severne Makedonije obdelani z eno od naslednjih obdelav ali so bili proizvedeni iz surovega mleka, ki je bilo obdelano z eno od naslednjih obdelav: / [животни кои не припаѓаат на видовите крави, овци, кози или биволи и пред увозот на територијата на Република Северна Македонија биле предмет или биле произведени од сирово mleko кое било предмет на / [animals other than cows, ewes, goats or buffaloes and prior to import into the territory of the Republic of North Macedonia have undergone or been produced from raw milk which has undergone
	(¹)	bodisi/ или /either	[sterilizacija z vrednostjo F ₀ tri ali več:] / [a sterilisation process, to achieve an F ₀ value equal to or greater than three:] / [процес на стерилизација, со цел да се постигне F ₀ вредност идентична или поголема од три:]
	(¹)	ali/ или /or	[obdelava pri ultravisoki temperaturi (UVT) vsaj 135 °C v kombinaciji z ustreznim časom zadržavanja.] / [an ultra high temperature (UHT) treatment at not less than 135 °C in combination with a suitable holding time:] / [третман со ултра висока температура (UHT) на не помалку од 135°C во комбинација со соодветен период на задржување:]
	(d) / (d)	so bili proizvedeni ali med in (⁷ .) / se proizvedeni на или помеѓу и (⁷ .) / were produced on or between and (⁷ .)	
(¹)	in/ali and/or или/	III.2.C	Predelane ribiške proizvode , ki izvirajo iz odobrenega obrata št. (⁸) v državi (⁹)] / Преработени производи од риба кои потекнуваат од одобрен објект со број (⁸) Кој се наоѓа во земја (⁹)] / Processed fishery products that originate from the approved establishment No (⁸) situated in the country (⁹)]
(¹)	in/ali and/or или/	III.2.D	Predelane jajčne proizvode , ki izvirajo iz odobrene države (⁹)] / Преработени производи од јајца кои потекнуваат од одобрена држава (⁹)] / Processed egg products that originate from the approved country (⁹)]
			ter so bili proizvedeni iz jajc, ki izvirajo iz obrata, ki izpolnjuje zahteve iz Pravilnika o posebnih zahtevah za živila živalskega izvora in/ali iz oddelka X Priloge III k Uredbi (ES) št. 853/2004 ali enakovredno veterinarsko zakonodajo Republike Severne Makedonije in je bil v času izdaje tega spričevala prost visoko patogene aviarnе influence v skladu z opredelitvijo iz nacionalne veterinarske zakonodaje in/ali iz Uredbe (ES) št. 798/2008, ter / Биле произведени од јајца кои доаѓаат од објект кој ги исполнува барањата од Правилникот за посебните барања за храната од животинско потекло односно еквивалентниот Оддел 10 на Прилог 3 на Регулативата (ЕК) Бр. 853/2004 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Северна Македонија кој на датумот на издавање на сертификатот е слободен од високо патогена авијарна инфлуенца како што е дефинирано во Регулативата (ЕК) Бр. 798/2008 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Северна Македонија и / Were produced from eggs coming from an establishment which satisfies the requirements of the Book of rules special requirements for food of animal origin and/or equivalent Section X of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 or equivalent veterinary legislation in Republic of North Macedonia which at the date of issue of the certificate is free from highly pathogenic avian influenza as defined in national veterinary legislation and/or equivalent Regulation (EC) No 798/2008 and
			bodisi/или/either
	(¹)	II.2.D.1	[okoli katerega na območju s polmerom 10 km, vključno s sosednjo državo, kadar je to ustrezno, ni bilo nobenega izbruha visoko patogene aviarnе influence ali atipične kokoške kuge najmanj zadnjih 30 dni.] / [во радиус од 10 km во кој [вклучувајќи ја, каде што е соодветно, територијата на соседната држава,] немало појава на жариште на високо патогена авијарна инфлуенца или Њукастелска болест во период од најмалку 30 дена.] / [within a 10 km radius of which [including, where appropriate, the territory of a neighbouring country,] there has been no outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease for at least the previous 30 days.]
			ali/или/or
	(¹)	II.2.D.2	[so bili jajčni izdelki obdelani: / [производите од јајца биле преработени: / [the egg products were processed:
	(¹)	bodisi/ или /either	[tekoči jajčni beljak je bil obdelan: / [течната белка од јајце била третирана: / [liquid egg white was treated:
	(¹)	bodisi/ или /either	[pri 55,6 °C 870 sekund.] / [на температура од 55,6 °C во времетраење од 870 секунди.] / [with 55,6 °C for 870 seconds.]
	(¹)	ali/ или/or	[pri 56,7 °C 232 sekund.] / [на температура од 56,7 °C во времетраење од 232 секунди.] / [with 56,7 °C for 232 seconds.]
	(¹)	ali/ или/or	[10-odstotni slani rumenjак je bil obdelan pri 62,2 °C 138 sekund.] / [10 % посолена жолчка била третирана на температура од 62,2°C во времетраење од 138 секунди.] / [10 % salted yolk was treated with 62,2 °C for 138 seconds.]
	(¹)	ali/ или/or	[sušeni jajčni beljak je bil obdelan: / [исушена белка од јајце била третирана: / [dried egg white was treated:
	(¹)	bodisi/ или either	[pri 67 °C 20 ur.] / [на температура од 67°C во времетраење од 20 часа.] / [with 67°C for 20 hours.]
	(¹)	ali/ или /or	[pri 54,4 °C 513 ur.] / [на температура од 54,4°C во времетраење од 513 часа.] / [with 54,4°C for 513 hours.]
	(¹)	ali/ или/or	[cela jajca so bila obdelana najmanj: / [цели јајца биле третирани најмалку: / [whole eggs were at least treated:

(¹)	bodisi/ или /either	[pri 60 °C 188 sekund.] / [на температура од 60°C во времетраење од 188 секунди.] / [with 60 °C for 188 seconds.]
(¹)	ali/или /or	[popolnoma termično obdelana.] / [целосно сварени.] / [completely cooked.] / [celotna jajčna mešanica je bila obdelana najmanj]: / [целата мешавина од јајца била третирана најмалку]: / [whole egg blends were at least treated]:
(¹)	bodisi/ или /either	[pri 60 °C 188 sekund.] / [на температура од 60°C во времетраење од 188 секунди.] / [with 60 °C for 188 seconds.]
(¹)	ali/ или/or	[pri 61,1 °C 94 sekund.] / [на температура од 61,1°C во времетраење од 94 секунди.] / [with 61,1 °C for 94 seconds.]

Опombe / Забелешки / Notes

Del I: / Дел I: / Part I:

- Rubrika I.7: Vstaviti oznako ISO države izvora sestavljenega proizvoda, ki vsebuje mesni proizvod, obdelane želodce, mehurje in čreva, kot je navedeno v nacionalni veterinarski zakonodaji in/ali iz dela 2 Priloge II k Odločbi 2007/777/ES in/ali za predelane mlečne proizvode v nacionalni veterinarski zakonodaji in/ali iz Priloge I k Uredbi Komisije (EU) št. 605/2010 in/ali za predelane ribiške proizvode v nacionalni veterinarski zakonodaji in/ali iz Priloge I in II k Odločbi Komisije 2006/766/ES in/ali za predelane jajčne proizvode v nacionalni veterinarski zakonodaji in/ali iz dela 1 Priloge I k Uredbi Komisije (ES) št. 798/2008. / Точка I.7: се впишува ИСО кодот на земјата на потекло на месо од обработени животински производи од месо, обработени желудници, мочни меури и црева од прописите од областа на ветеринарното здравство во Република Северна Македонија односно еквивалентниот Прилог 2, Дел 2 од Одлуката 2007/777/ЕС и/или за преработени производи од млеко од прописите од областа на ветеринарното здравство во Република Северна Македонија односно еквивалентниот Прилог 1 на Регулативата на Комисијата (ЕУ) Бр. 605/2010 и/или преработени производи од риба во прописите од областа на ветеринарното здравство во Република Северна Македонија односно еквивалентниот Прилог 1 и 2 на Одлуката на Комисијата 2006/766/ЕК и/или из Дел 1 од Регулативата на Комисијата (ЕК) Бр. 798/2008. / Box reference I.7: insert the ISO code of the country of origin of the composite product containing meat product, treated stomachs, bladders and intestines as listed in national veterinary legislation and/or equivalent Annex II, Part 2 to Decision 2007/777/EC and/or for processed dairy products in national veterinary legislation and/or equivalent Annex I to Commission Regulation (EU) No 605/2010 and/or for processed fishery products in national veterinary legislation and/or equivalent Annex I and II to Commission Decision 2006/766/EC and/or for processed egg products in national veterinary legislation and/or equivalent Annex I Part 1 to Commission Regulation (EC) No 798/2008.
- Rubrika I.11: ime, naslov in številka registracije/številka odobritve, če je primerno, obratov za proizvodnjo sestavljenih proizvodov. Ime države izvora, ki mora biti ista kot država izvora iz rubrike I.7. / Точка I.11: име, адреса и број на одобрение/регистрација, доколку се познати, на објектот во кој е произведен мешовитиот производ. Име на земјата на потекло која треба да биде идентична како и земјата впишана во точка I.7. / Box reference I.11: name, address and registration/approval number if available of the establishments of production of the composite product(s). Name of the country of origin which must be the same as the country of origin in box I.7.
- Rubrika I.15: registrska številka (železniških vagonov ali kontejnerja in cestnih prevoznih sredstev), številka leta (letala) ali ime (ladje). V primeru prevoza v kontejnerjih je treba navesti skupno število kontejnerjev in njihovo registrsko številko, če ima zalivka serijsko številko, pa jo je treba navesti v rubriki I.23. Pri razтоварjanju in ponovnem natovarjanju mora pošiljatelj обвестити mejno kontrolno točko vstopa в Републику Северно Македонију. / Точка I.15: број на регистрација (железнички вагони или контејнер и патничко возило), број на лет (авион) или име (брод). Во случај на транспорт во контејнери, вкупниот број на контејнери и нивен број на регистрација и во случај кога име сериски број на пломба, истиот треба да биде впишан во точка I.23. Во случај на истовар или претовар, испраќачот треба да ја извести граничната инспекција на влез во Република Северна Македонија. / Box reference I.15: registration number (railway wagons or container and road vehicles), flight number (aircraft) or name (ship). In the case of transport in containers, the total number of containers and their registration number and where there is a serial number of the seal it must be indicated in box I.23. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the border inspection post of introduction into the Republic of North Macedonia.
- Rubrika I.19: Uporabiti ustrežno oznako harmoniziranega sistema (HS) Svetovne carinske organizacije: 16.01; 16.02; 16.03; 16.04; 16.05; 19.01; 19.02; 19.05; 20.04; 20.05; 21.03; 21.04; 21.05; 21.06. / Точка I.19: се впишува соодветниот код од Хармонизиранот систем (ХС) на Светската Царинска Организација, како на пример: 16.01; 16.02; 16.03; 16.04; 16.05; 19.01; 19.02; 19.05; 20.04; 20.05; 21.03; 21.04; 21.05; 21.06. / Box reference I.19: use the appropriate Harmonised System (HS) code of the World Customs Organisation such as: 16.01; 16.02; 16.03; 16.04; 16.05; 19.01; 19.02; 19.05; 20.04; 20.05; 21.03; 21.04; 21.05; 21.06.
- Rubrika I.20: Navesti skupno bruto in skupno neto maso. / Точка I.20: се впишува вкупната бруто тежина и вкупната нето тежина. / Box reference I.20: indicate total gross weight and total net weight.
- Rubrika I.23: Za kontejnerje ali škatle je treba navesti številko kontejnerja ter številko zalivke (če je primerno). / Точка I.23: за контејнери или кутии, бројот на контејнерот и бројот на пломбата (доколку е применливо) треба да бидат вклучени. / Box reference I.23: for containers or boxes, the container number and the seal number (if applicable) must be included.
- Rubrika I.28: Proizvodni obrat: vstaviti ime, naslov in številko odobritve, če je primerno, obratov за proizvodnjo sestavljenih proizvodov. Vrsta blaga: v primeru sestavljenih proizvodov, ki vsebujejo mesne proizvode, obdelane želodce, mehurje in čreva, navesti „mesni proizvod“, „obdelani želodci“, „mehurji“ ali „čreva“. V primeru sestavljenega proizvoda, ki vsebuje mlečne proizvode, navesti „mlečni proizvod“. V primeru sestavljenega proizvoda, ki vsebuje predelane ribiške proizvode, navesti, ali gre за proizvode iz ribogojstva ali iz divljine. V primeru sestavljenega proizvoda, ki vsebuje jajčne proizvode, navesti odstotek jajčnega deleža. / Точка I.28: објект за производство: се впишува името и бројот на одобрението, доколку се познати, на објектот за производство на мешовитиот производ. Природа на производот: во случај на месо производи кои содржат месо, третирани желудници, мочни меури и црева, се впишува „производ од месо“, „обработени желудници“, „мочни меури“ или „црева“. Во случај на мешовит производ кој содржи производи од млеко, се впишува „производ од млеко“. Во случај на мешовит производ кој содржи производи од риба, треба да се впише дали е со потекло од аквакултура или див воден свет. Во случај на мешовит производ кој содржи производи од јајца, треба да се впише процентуалната застапеност на јајце. / Box reference I.28: manufacturing plant: insert the name and approval number if available of the establishments of production of the composite product(s). Nature of commodity: in case of composite products containing meat products, treated stomachs, bladders and intestines indicate „meat product“, „treated stomachs“, „bladders“ or „intestines“. In case of composite product containing dairy products indicate „dairy product“. In case of composite product containing processed fishery products specify whether aquaculture or wild origin. In case of composite product containing egg products specify the egg content percentage.

Del II: / Дел II: / Part II:

- (¹) Neustrežno črtati. / Пополни како што е соодветно. / Keep as appropriate.
- (²) Mesni proizvodi, kakor so določeni в Правилнику о посебних заhtevah за živila živalskega izvora in/ali в тоčki 7.1 Priloge I k Uredbi (ES) št. 853/2004 ter obdelani želodci, mehurji в čreva, kot so določeni в Правилнику о посебних заhtevah за živila živalskega izvora in/ali kakor so določeni в тоčki 7.9 Priloge I k Uredbi (ES) št. 853/2004, ki so bili obdelani з eno од obdelav, navedeno в nacionalni veterinarski zakonodaji in/ali з eno од obdelav iz dela 4 Priloge II k Odločbi 2007/777/ES. / Производите од месо пропишани во Правилникот за посебните барања за храната од животинско потекло односно еквивалентната точка 7.1 од Прилог 1 на Регулативата (ЕК) Бр. 853/2004 и обработени желудници, мочни меури и црева како што е пропишано во прописи Правилникот за посебните барања за храната од животинско потекло односно еквивалентната точка 7.9 на Прилог 1 на Регулативата (ЕК) Бр. 853/2004 кои биле предмет на еден од третманите пропишани во прописите од областа на ветеринарното здравство во Република Северна Македонија односно еквивалентниот Прилог 2 Дел 4 од Одлуката 2007/777/ЕК. / Meat products as laid down в the Book of rules special requirements for food of animal origin and/or equivalent point 7.1 of Annex I to Regulation (EC) No 853/2004 and treated stomachs, bladders and intestines as laid down в the Book of rules special requirements for food of animal origin and/or equivalent point 7.9 of Annex I to Regulation (EC) No 853/2004 that have undergone one of the treatments laid down в national veterinary legislation and/or equivalent Annex II Part 4 to Decision 2007/777/EC.
- (³) Z odstopanjem од тоčke 4 се lahko увозijo trupi, polovice trupov ali polovice trupov, razkosane на največ три kose за veleprodajo, ter četrtine, ki ne vsebujejo snovi с specificiranim tveganjem, razen hrbtenice, vključno с dorzalnimi gangliji. / По пат на отstopanje од точка 4, trupovite, може да се увезат polovina-trupovite или четvrtina – trupovite расечени на повеќе од три цели делови и четvrtини кои не содржат специфичен ризичен материјал кој не е р’бетен столб, вклучувајќи ги и dorzalnite коренски ганглии. / By way of derogation from point 4, carcasses, half carcasses or half carcasses cut into no more than three wholesale cuts, and quarters containing no specified risk material other than the vertebral column, including dorsal root ganglia, may be imported.
Kadar се odstranjevanje hrbtenice не zahteva, се goveji trupi ali kosi trupov с hrbtenico за veleprodajo označijo з modro črto на oznaki из Правилnika о označevanju в deklaraciji mesa в mesnih izdelkov из goveda, ovc, koz в prašičev in/ali из Uredbe (ES) št. 1760/2000. / Во случај кога не е потребно отстранување на р’бетниот столб, trupovite или четvrtине расечени за цели на големопродажа од кои е потребно да се отстранат р’бетниот столб како и бројот во чии случаи не е потребно отстранување на р’бетниот столб, треба да се впишат во документот споменат во прописите од областа на ветеринарното здравство во Република Северна Македонија односно еквивалентниот член 2 став (1) на Регулативата (ЕК) Бр. 136/2004. / The number of bovine carcasses or wholesale cuts of carcasses, from which removal of the vertebral column is required as well as the number where removal of the vertebral column is not required shall be added to the document referred to в national veterinary legislation and/or equivalent Article 2(1) of Regulation (EC) No 136/2004 в case of imports.
Dokumentu из veterinarske nacionalne zakonodaje in/ali dokumentu из člena 2(1) Uredbe (ES) št. 136/2004 се за uvoz priloži število govejih trupov ali kosov trupov за veleprodajo, за katere се zahteva odstranitev hrbtenice, в število tistih, за katere се odstranitev hrbtenice не zahteva. / Во случај на uvoz, бројот на trupovite или четvrtине расечени за цели на големопродажа од кои е потребно да се отстранат р’бетниот столб како и бројот во чии случаи не е потребно отстранување на р’бетниот столб, треба да се впишат во документот споменат во прописите од областа на ветеринарното здравство во Република Северна Македонија односно еквивалентниот член 2 став (1) на Регулативата (ЕК) Бр. 136/2004. / The number of bovine carcasses or wholesale cuts of carcasses, from which removal of the vertebral column is required as well as the number where removal of the vertebral column is not required shall be added to the document referred to в national veterinary legislation and/or equivalent Article 2(1) of Regulation (EC) No 136/2004 в case of imports.
- (⁴) Uporablja се samo за uvoz obdelanih črev. / Применливо единствено за uvoz на обработени црева. / Only applicable to imports of treated intestines.

- (5) Z odstopanjem od točke 3 se lahko uvozijo trupi, polovice trupov ali polovice trupov, razkosane na največ tri kose za veleprodajo, ter četrtine, ki ne vsebujejo snovi s specifičnim tveganjem, razen hrbtenice, vključno z dorzalnimi gangliji. / По пат на отстапување од точка 3, може да се увезат труповите, половинките или четвртините кои се исечени на повеќе од три дела za цели на големопродажа, како и четвртините кои не содржат специфичен ризичен материјал освен 'рбетен столб, вклучувајќи ги и дорзалните коренски ганглии. / By way of derogation from point 3, carcasses, half carcasses or half carcasses cut into no more than three wholesale cuts, and quarters containing no specified risk material other than the vertebral column, including dorsal root ganglia, may be imported.
- Kadar se odstranjevanje hrbtenice ne zahteva, se goveji trupi ali kosi trupov s hrbtenico za veleprodajo označijo z jasno razvidno modro črto na oznaki iz Pravilnika o označavanju in deklaraciji mesa in mesnih izdelkov iz goveda, ovc, koz in prašičev in/ali iz Uredbe (ES) št. 1760/2000. / Во случај кога не е потребно отстранување на 'рбетниот столб, трупови на говеда или трупови расечени за цели на големопродажа кои содржат 'рбетен столб, ќе се идентификуваат со јасно видлива сина лента на етикетата како што е пропишано во Правилникот за начинот на означување и декларирање на месото и производите од месо од животни од видовите говеда, овци, кози и свињи односно еквивалентната Регулацијата (ЕК) Бр. 1760/2000. / When removal of the vertebral column is not required, carcasses or wholesale cuts of carcasses of bovine animals containing vertebral column shall be identified by a clearly visible blue stripe on the label referred to in the Book of rules on labeling and declaration of meat and meat products from bovine, ovine, caprine and swine animals and/or equivalent Regulation (EC) No 1760/2000.
- Dokumentu iz veterinarske nacionalne zakonodaje in/ali dokumentu iz člena 2(1) Uredbe (ES) št. 136/2004 se za uvoz priložijo posebni podatki o številu govejih trupov ali kosov trupov za veleprodajo, za katere se zahteva odstranitev hrbtenice in za katere se odstranitev hrbtenice ne zahteva. / Во случај на uvoz, во документот пропишан во прописите од областа на ветеринарното здравство во Република Северна Македонија односно еквивалентниот член 2 став (1) на Регулацијата (ЕК) Бр. 136/2004 треба да се впише посебна информација за бројот на трупови од говеда или трупови расечени за цели на големопродажа, од кои е потребно отстранување на 'рбетниот столб и од кои не е потребно отстранување на 'рбетниот столб. / Specific information on the number of bovine carcasses or wholesale cuts of carcasses, from which removal of the vertebral column is required and from which removal of the vertebral column is not required shall be added to the document referred to in national veterinary legislation and/or equivalent Article 2(1) of Regulation (EC) No 136/2004 in case of imports.
- (6) Surovo mleko in mlečni izdelki pomenijo surovo mleko in mlečne izdelki za prehrano ljudi, kakor so opredeljeni v Pravilniku o posebnih zahtevah za živila živalskega izvora in/ali v točki 7.2 Priloge I k Uredbi (ES) št. 853/2004. / Сирово mleko и производи од mleko се сирово mleko и производи од mleko кои се наменети за исхрана на луѓе како што е дефинирано во Правилникот за посебните барања за храната од животинско потекло односно еквивалентната точка 7.2 од Прилог I на Регулацијата (ЕК) Бр. 853/2004. / Raw milk and dairy products means, raw milk and dairy products for human consumption as defined in the Book of rules special requirements for food of animal origin and/or equivalent point 7.2 of Annex I to Regulation (EC) No 853/2004.
- (7) Datum ali datumi proizvodnje. Uvoz surovega mleka in mlečnih proizvodov se ne odobri pred datumom odobritve izvoza в Републику Severno Makedoniju iz tretje државе или njenega dela, из rubrik 1.7 in 1.8, ali в času, ко је Република Severna Makedonija sprejela omejevalne ukrepe за uvoz surovega mleka in mlečnih proizvodov из te tretje државе или njenega dela. / Дата или датуми на производство. Увозот на сирово mleko или производи од mleko нема да биде дозволен во случај кога се добиени или пред датумот на одобреното на третата земја или нејзините делови за извоз во Република Северна Македонија, споменати во точка 1.7 и 1.8, или за време на усвојување на рестриктивни мерки од страна на Република Северна Македонија против uvoz на сирово mleko и производи од mleko од оваа трета земја или нејзини делови. / Date or dates of production. Imports of raw milk and dairy products shall not be allowed when obtained either prior to the date of authorisation for exportation to the Republic of North Macedonia of the third country or part thereof mentioned under 1.7 and 1.8, or during a period where restrictive measures have been adopted by the Republic of North Macedonia against imports of raw milk and dairy products from this third country or part thereof.
- (8) Številka obrata за proizvodnju ribiških proizvodov, ki mu је одобрен izvoz в RSM. / Број на објектот за производи од риби одобрен за извоз во PCM. / Number of the fishery product establishment authorised to export to the RNM.
- (9) Država izvora, одобрена за izvoz в RSM. / Земја на потекло одобрена за извоз во PCM. / Country of origin authorised to export to the RNM.
- (10) V primeru sestavljenih proizvodov, ki vsebujejo le jajčne или ribiške proizvode, се lahko sprejme podpis uradnega inspektorja. / Во случај на мешовити производи кои содржат единствено производи од јајца или риба, може да се прифати потпис на официјален инспектор. / In case of composite products containing only egg or fishery products the signature of an official Inspector can be accepted.
- (11) Odstranitev snovi s specifičnim tveganjem се не zahteva, če производи govejega, ovcjega in kozjega izvora niso pridobljeni из živali, ki so bile ројене, непрекинато рејене в zaklane в tretji држави или regiji tretje државе, ki је в skladu з Odločbo 2007/453/ES razvrščena kot држава или regija з занемарljivim tveganjem за BSE; / Отстранувањето на специфичен ризичен материјал не се бара за производи по потекло од говеда, овци и кози кои се добиваат од животни кои биле родени, континуирано одгледувани и заклани во земја или регион класифициран во согласност со прописите од областа на ветеринарното здравство односно еквивалентната Одлука 2007/453/EЗ како земја или регион со занемарлив ризик од BSE. / The removal of specified risk material is not required if the products of bovine, ovine and caprine animal origin derive from animals born, continuously reared and slaughtered in a third country or region of a third country classified in accordance with Decision 2007/453/EC as posing a negligible BSE risk.
- Barva podpisa се разликује од barve тиска. То правило velja tudi за žige, razen reliefnih или vodnih žigov. / Бојата на потписот треба да биде различна од онаа на печатениот текст. Истото правило се однесува на печатите со исклучок на релјефните или водените печати. / The colour of the signature shall be different to that of the printing. The same rule applies to stamps other than those embossed or watermark.

Uradni veterinar/uradni inspektor ⁽¹⁰⁾ /
Официјален ветеринар / Официјален инспектор ⁽¹⁰⁾ /
Official veterinarian / Official inspector ⁽¹⁰⁾

Ime (s tiskanimi črkami): /
Име (со големи букви): /
Name (in capital letters):

Izobrazba in naziv: / Квалификација и звање: / Qualification and title:

Podpis: / Потпис: / Signature:

Datum: / Дата: / Date:

Žig: / Печат: / Stamp: